

BAB I

PENDAHULUAN

A. Latar Belakang Masalah

Di Malaysia dan di Thailand Selatan terdapat buku-buku pembelajaran bahasa Jawi dalam bahasa Malaysia atau bahasa Melayu Rumi, mulai dari buku pembelajaran kelas rendah hingga kelas tinggi (SMA). Pada buku-buku Jawi itu jarang terdapat pelajaran kaidah bahasanya. Di Indonesia jarang terdapat buku-buku pembelajaran bahasa Jawi bahkan mahasiswa dan masyarakat umum tidak kenal dengan bahasa Jawi. Namun demikian, sebagian besar mereka memahami bahwa bahasa Jawi adalah bahasa Jawa, tetapi itu adalah pemahaman yang salah.

Kaidah bahasa Jawi dengan bahasa Indonesia tidak jauh berbeda. Dalam pengucapan atau ejaan sebagian besar ada kesamaan. Yang berbeda adalah kaidah penulisannya. Penulisan bahasa Jawi ada kesamaan dengan penulisan Arab karena menggunakan huruf-huruf konsonan yang sama, hanya ada beberapa huruf tambahan dalam bahasa Jawi. Jadi, huruf-huruf konsonan dan vokal bahasa Jawi dengan bahasa Indonesia ada perbedaannya.

Atas dasar permasalahan tersebut, penulis merasa terpanggil untuk membentuk dengan hal ini. Oleh karena itu, penulis mencoba melakukan penelitian perbandingan antara bahasa Jawi dengan Bahasa Indonesia dari segi kaidah ejaannya, padanan huruf konsonan, huruf vokal, penulisan bentuk ulang, penulisan kata berimbuhan, termasuk implikasinya sebagai materi ajar.

B. Rumusan Masalah

Berdasarkan latar belakang di atas, ada empat masalah akan dibahas.

1. Bagaimana kesamaan dan perbedaan fonem antara bahasa Indonesia dan bahasa Melayu tulisan Jawi?
2. Bagaimana perbedaan penerapan huruf dalam menuliskan kata bahasa Indonesia dan bahasa Melayu tulisan Jawi?

3. Bagaimana perbedaan penulisan bentuk ulang bahasa Indonesia dan bahasa Jawi?
4. Bagaimana implementasinya sebagai materi ajar perbandingan ejaan bahasa Indonesia dengan bahasa Melayu Patani?

C. Tujuan Penelitian

Sesuai dengan rumusan masalah di atas, ada empat tujuan yang ingin dicapai.

1. Mendeskripsikan kesamaan dan perbedaan fonem antara bahasa Indonesia dan bahasa Melayu tulisan Jawi.
2. Mendeskripsikan perbedaan penerapan huruf dalam menuliskan kata bahasa Indonesia dan bahasa Melayu tulisan Jawi.
3. Mendeskripsikan perbedaan penulisan bentuk ulang bahasa Indonesia dan bahasa Melayu tulisan Jawi.
4. Mendeskripsikan implementasinya sebagai materi ajar perbandingan ejaan bahasa Indonesia dengan bahasa Melayu Patani.

D. Manfaat Penelitian

Ada dua manfaat yang diharapkan dari hasil penelitian ini, yaitu manfaat teoritis dan manfaat praktis.

1. Manfaat teoretis

Penelitian ini diharapkan untuk mengetahui lebih mendalam tentang padanan kaidah bahasa Indonesia dan bahasa Melayu tulisan Jawi atau bahasa Melayu tulisan Jawi. bermanfaat memberi sumbangan keilmuan dalam mempelajari bahasa Melayu Jawi, khususnya yang menyangkut kaidah-kaidah penulisannya dalam bahasa Melayu tulisan Jawi.

2. Manfaat praktis

- a. Bagi penulis sendiri penelitian ini dapat dijadikan sarana peningkatan khasanah wacana dan intelektual.
- b. Sebagai referensi tambahan bagi pembaca yang ingin memahami kaidah penulisan kata-kata bahasa Indonesia dan bahasa Melayu Jawi.